

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 9 (1900)  
**Heft:** 32

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint  
• • Samstag

Paraissant  
• • le Samedi

**Abonnement:**

**Für die Schweiz**  
3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate „ 3.—  
12 Monate „ 5.—

**Für das Ausland:**  
3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

**Inserate:**

7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



**Abonnements:**

**Pour la Suisse:**  
3 mois Fr. 2.—  
6 mois „ 3.—  
12 mois „ 5.—

**Pour l'Étranger:**  
3 mois Fr. 3.—  
6 mois „ 4.50  
12 mois „ 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

**Annouces:**

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.

Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des

**Schweizer Hotelier-Vereins**

9. Jahrgang | 9<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la

**Société Suisse des Hôteliers**

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

**Fachliche Fortbildungsschule**  
des  
**Schweizer Hotelier-Vereins**  
in Ouchy.

Am 15. Oktober nächstlin beginnt der 8. Unterrichtskurs. **Anmeldungen** sind bis **spätestens Ende August** an Herrn **J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage in Ouchy**, einzureichen, woselbst auch Statuten und Prospekte der Schule bezogen werden können. Der Kurs dauert 6 Monate.

Der Aufsichtsrat.

**Ecole professionnelle**  
de la

**Société Suisse des Hôteliers**  
à Ouchy.

Le 8<sup>me</sup> cours s'ouvrira le 15 Octobre prochain. Les **inscriptions** doivent être adressées au **plus tard d'ici fin Août** à Mr. **J. Tschumi, Hôtel Beau-Rivage à Ouchy**, où l'on peut se procurer également des règlements et prospectus relatifs à l'école. La durée du cours est de 6 mois.

Le Comité de surveillance.

**Dankagung.**

Für die zahlreichen Beweise von Teilnahme und vielseitige Hilfe, die uns infolge eines Aufrufes an die Milddthätigkeit der Herren Kollegen und Freunde zu teil geworden, sagen wir den edlen Gebern den tief empfindendsten Dank.

**Die schwerkgeprüfte Familie**  
J. B.

Anmerkung der Red. Es sind nachträglich noch eingegangen: Von F. Z. in R. Fr. 10.—.

**VOYAGES ET HOTELS**

Sous ce titre, M. le docteur Galtier-Boissière publie dans le périodique scientifique bien connu, la *Revue encyclopédique Larousse* (Paris) un article très remarquable, accompagné d'illustrations et de plans de construction. Les détails donnés par l'auteur nous paraissent intéressants à plusieurs points de vue, d'abord parce qu'ils nous démontrent les efforts sérieux que l'on fait en France pour relever l'industrie hôtelière en province, ensuite parce que plus d'un de nos hôteliers suisses sera à même d'y trouver des indications précieuses à plusieurs égards. C'est pourquoi nous tenons à mettre nos lecteurs au courant de cette étude:

**I. HOTELS DE PASSAGE.**

Depuis dix ans, par suite de la vulgarisation croissante du cyclisme et de l'automobilisme, les conditions de voyage dans notre pays (La France) se sont notablement transformées. Par un phénomène curieux, il s'est produit une sorte de recul, qui nous a reportés à l'époque lointaine des relais de poste. En effet, le touriste, qui autrement se rendait en chemin de fer à un point déterminé, puis en rayonnait dans une voiture qui devait forcément revenir à son point de départ, a abandonné cet emmyeux va-et-vient pour adopter les voyages à étapes successives avec retour au point primitif par une autre voie. Mais lorsqu'on voyage ainsi il faut nécessairement

pouvoir déjeuner et dîner sur la route; or la bicyclette et l'automobile lui-même sont des véhicules de dimension trop exigües pour pouvoir transporter des provisions, sans parler de la nécessité du coucher. La renaissance des auberges placées en dehors des grandes lignes de chemins de fer, notamment de celles au voisinage de localités pittoresques, doit être la conséquence d'une modification qui porte non seulement sur les voyages d'agrément, mais aussi sur les voyages d'affaires. Il n'est pas douteux, en effet, que le voyageur de commerce, venant de centres éloignés et pouvant faire ses propositions avec des échantillons peu volumineux, utilise déjà et utilisera bien davantage dans quelques années le cycle et l'automobile, qu'il entreprendra ainsi la visite de villes et de villages abandonnés jusqu'ici par lui à des sous-traitants de chefs-lieux d'arrondissement.

Nos hôtels de petite ville, nos auberges de village sont-ils en état d'accueillir convenablement cet afflux nouveau de clients? Il faut bien reconnaître que sur de nombreux points de notre territoire l'insuffisance de l'organisation de ces établissements est telle que le tourisme tout au moins n'y trouve pas le minimum de confort indispensable. Le fait est d'autant plus regrettable que le cyclisme et l'automobilisme ont modifié l'ancienne proportion relative des voyageurs des deux sexes; les femmes représentent actuellement plus d'un tiers des touristes, et leur nombre tend certainement à s'accroître chaque année.

Le confort que nous réclamons est, du reste, fort modeste. Il se réduit à une alimentation suffisante pour les repas, à la propreté et à l'aération des chambres.

Parlons d'abord des repas. On est frappé du manque d'initiative, disons le mot, de bonne volonté de nombre de petits aubergistes; leur but unique semble être l'exploitation sans scrupule du voyageur avec cette pensée directrice «qu'on ne le reverra pas». Or, le calcul n'est pas seulement malhonnête, il est maladroite; car à aucune époque l'esprit de solidarité entre voyageurs n'a été aussi grand; le Touring-Club compte près de 80,000 adhérents; l'Union cyclo-pédique, 25,000; les diverses sociétés de voyageurs de commerce, des chiffres bien supérieurs; touristes et commerçants se renseignent mutuellement et adressent à leurs sociétés des notes qui, suivant le cas, entraînent vers une localité ou en éloignent une foule de clients.

L'amabilité d'une aubergiste n'a pas été étrangère au succès toujours croissant d'une célèbre abbaye; par contre, l'absence de bons hôtels nuit grandement à la côte ouest du Cotentin et à certaines régions de Bretagne. «A mauvais repas, grosse note», dit le proverbe; et le malheureux cycliste qui y a obtenu à grand peine une mince omelette et un poisson trop plat, paye ce modeste régal le prix d'un excellent déjeuner dans un bon hôtel. Il faudrait cependant un bien petit effort à une aubergiste intelligente pour ajouter à ce menu de grand carême quelque plat qui, résultant des ressources mêmes du pays, plairait au voyageur sans coûter grand argent à l'hôteesse: champignons, laitage, crêpes, fruits cuits, confitures. Partout on peut avoir pour l'improvu quelques boîtes de conserves, et quelques pommes de terre sont vite arrachées au champ voisin. Que d'aubergistes perdent des clients parce qu'au lieu de les accueillir avec bonne grâce en promettant de faire tout le possible pour le satisfaire, ils répondent sèchement qu'ils leur donneront à dîner, à condition qu'ils se contentent de peu! Devant figure si renfrognée, le cycliste préfère renfourcher sa figure et se sauver plus loin.

L'organisation des chambres est encore plus défectueuse. Partout, même dans les hôtels de grandes villes, le voyageur trouve, au mois de juillet ou d'août, des lits garnis d'édredons et ornés d'amples rideaux. L'édredon, on peut le

rejeter; mais il n'en est pas de même pour les rideaux qui, outre la gêne qu'ils apportent à l'aération, servent trop souvent de logis à de terribles parasites qu'apportent fatalement la multiplicité et la diversité des voyageurs. On peut essayer de se préserver en éloignant le lit du mur, mais la chose est souvent difficile, sinon impossible, les glissières ne permettant qu'un parcours restreint. Est-il donc bien difficile de supprimer ces rideaux, au moins l'été, quitte à l'hôtelier à laisser au plafond le petit dôme pour affirmer ses convictions et sa richesse? Quand verrons-nous remplacer les lits et les sommiers de bois, logements chers aux punaises, par des lits en fer et des sommiers métalliques?

Pour les ablutions, la situation est plus critique encore. Tous les touristes, notamment ceux qui ont passé une journée sur une bicyclette ou un automobile, aspirent à un lavage général pour se débarrasser de l'abondante poussière qui a pénétré à travers leurs vêtements; or, ils se trouvent le plus souvent en présence d'une cuvette qui ressemble à un coquetier! D'autre part, le parquet, devant la toilette, est ciré ou recouvert d'un tapis, d'où l'appréhension de reproches si l'eau se répand pendant une affusion générale. Certaines personnes, lorsque la grandeur des cuvettes le permet, s'en servent comme d'un tube en miniature; mais avec quelle adresse il faut alors procéder! MM. les hôteliers ne pourraient-ils pas remplacer l'éternelle pendule qui ne marche jamais, les flambeaux qui ne contiennent pas de bougies, lithographies représentant l'entrée de Henri IV à Paris, par un modeste tube en fer-blanc, qui est d'un prix minime et d'une durée presque éternelle? S'ils y ajoutaient une toile cirée suffisamment grande, notre idéal à ce point de vue serait réalisé.

Aux fenêtres, les persiennes ou volets manquent encore trop souvent, d'où l'impossibilité non seulement de prolonger un peu le repos, mais, chose plus importante, de laisser les croisées ouvertes pendant les chaudes nuits d'été. Ajoutons que, dans nombre d'hôtels, les cheminées sont fermées par un écran, d'où une nouvelle diminution de l'aération.

Il reste à parler des réclamations à la fois les plus délicates et les plus urgentes: elles concernent l'installation des water-closets. Répondant à un de nos amis qui l'interrogeait à ce sujet, une hôtelière des gorges du Tarn, traversées cependant, depuis quelques années, par des milliers de voyageurs, lui montrait d'un geste large la lande voisine. Le Touring-Club a entrepris une campagne pour changer de semblables pratiques, mais l'œuvre est considérable. Nous lui signalons particulièrement l'hôtel de Dielette, qui porte son panoneau: les deux cabinets donnent directement sur la route; l'un ne possède pas de porte, et le second est traversé à mi-hauteur par une barre transversale!

Les deux objections que font les aubergistes sont: 1° que les voyageurs ne sont pas propres; 2° que la pression de l'eau de la ville est insuffisante pour l'installation d'appareils à siphon. Ces derniers sont évidemment préférables, mais il ne faut pas oublier que dans nombre de maisons de campagne on a des cabinets parfaitement inodores avec les anciens appareils. Il suffit d'obliger les domestiques à mettre de l'eau dans les réservoirs.

Quant à la propreté, je signale aux hôteliers les cabinets non pas seulement d'Angleterre, de Suisse, de la Hollande, mais ceux de la maison centrale de Melun, d'une propreté éblouissante, propreté obtenue simplement par l'action mutuelle. Les touristes sont-ils inférieurs à ce genre de locataires? On obtiendra facilement de bons résultats si on n'incite pas à la malpropreté par l'obscurité du local, par l'absence d'un vase de nuit et d'un broc d'eau. Que de cabinets sont encore tapissés d'un papier en lambeaux, imprégné fatalement d'humidité et

d'odeurs nauséabondes, alors que deux couches de peinture les rendraient sains et clairs! Dans les petits hôtels où l'on redoute l'action malfaisante du client d'estaminet, il est facile de demander aux voyageurs de fermer à clef le petit local et de remettre celle-ci en un point déterminé. Toutes les réformes indiquées dans cet article sont simples et peu coûteuses, mais indispensables.

(Suite au prochain numéro).

**Das Hotelbett.\***

Ja, das Hotelbett! Ich sehe schon, wie mancher der Leser zweifelnd den Kopf hin- und herwieg. Kommen ihm doch dabei alle die Klagen in den Sinn, die er als Hotelbesitzer von seinen Gästen über die Betten hat hören müssen, und er glaubt sich sagen zu können, dass die Frage nach einem allen Anforderungen entsprechenden Hotelbett, welches allen gefallen würde, nicht zu beantworten ist. Dem Einen waren die Betten des Hotels zu weich, dem Andern zu hart, dem Einen zu kühl, dem Andern zu warm. Kurz, an ein- und demselben Bett hatte der Eine immer gerade die entgegengesetzten Ausstellungen zu machen, wie der Andere. Ein Jeder will das Bett, wie er es gewöhnt ist und wie es seiner Körperbeschaffenheit zugesagt. Es giebt ja nun schon einsichtige Reisende, welche gleich vorher ihren Wunsch hinsichtlich des Bettes aussprechen. Zuweilen kann man ja auch den Reisenden nach seinen Wünschen bezüglich des Bettes fragen; aber immer geht dies nicht an.

Auf jeden Fall dem Verlangen der Reisenden zu genügen, ist nicht möglich, denn die Beschaffenheit des Bettes, wie es manche wollen, ist eine so veraltete, dass es als ein Rückschritt gelten müsste, wollte man sein Hotel nach solchen Wünschen ausgestalten. Der Fortschritt ist heute die Parole auf dem Gebiete des Bettwesens auch für das Hotel. Gestehe man es doch ruhig zu: es wird im Hotel wie im Hause nach Richtung der Beschaffenheit der Betten noch viel gesündigt, während andere Länder uns hierin schon voraus marschieren. Eine Reihe von Hotels hängen mit ihrem Bettwesen noch allzusehr am Alten, und manche, welche zu Neuerungen fortschritten, haben nicht immer unter dem Neuen eine glückliche Wahl getroffen. Es ist allerdings eine Reformierung im Bettwesen eines Hotels mit enormen Kosten verbunden und darum nicht so leicht zu vollziehen, aber bei der durch den Verschleiss bedingten Notwendigkeit des allmählichen Entsatzes der alten Betten muss das Hotel das Beste unter dem Neuen erwählen und so an der Spitze marschieren, es erfüllt daneben, dass es damit am Besten sich selbst dient, im weiteren auch noch eine erzieherische Kulturtaufgabe. Das vollkommenste Bett ist die beste Empfehlung eines Hotels, und der überzeugendsten Vortrefflichkeit eines wirklich vollkommenen Bettes gegenüber wird manche Klage derer verstummen, die an ein anders geartetes Bett gewöhnt sind.

Das vollkommenste Bett ist aber dasjenige, welches mit Dauerhaftigkeit und keinem allzu hohen Preise die meisten sanitären Vorteile verbindet, das heisst, welches Wohlbefinden und Gesundheit am besten fördert. Ein gutes Bett muss vor allem die Bettwärme normal regeln, das zu ihm verwendete Polster- und Fellmaterial darf keine Ueberhitzung der Körperwärme verursachen. Der Schlaf wird bedingt durch Entleerung des Blutes aus dem Gehirn in den Körper. Die normale Körpertemperatur beträgt 37°; wird diese nun infolge zu stark wärmenden Bettmaterials übersteigert, sodass

\* Aus der in Hamburg erscheinenden Fachzeitung „Küche und Keller“.



# „SALUBRA“

Ledertuch-Tapete

(Patentiertes Schweizer Fabrikat)

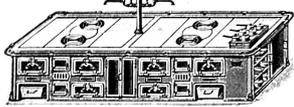
ist absolut waschbar,  
ist absolut desinfizierbar,  
ist solider als Oelfarbenanstrich,  
ist die **gediegenste** Wandbekleidung für Treppenhäuser, Corridore,  
Wohnzimmer, Badzimmer, Krankenzstube etc.

Alleinverkaufsstelle für Zürich:

**J. Bleuler, Tapetenlager,**  
38 Bahnhofstrasse 38, Zürich.

**H. Koloseus, Aschaffenburg**  
kgl. bayer. Hoflieferant

Spezialität: Hotel- und Restaurationsherde



mit oder ohne Wasser-  
heizung sowie alle  
sonstigen  
Koch-, Back-, Brat-, Wärm-  
und Spülapparate  
für  
Hotels, Restaurants,  
Cafés etc.  
Illustr. Kataloge kostenlos.

## Die Direktion

eines Hotel ersten Ranges im Süden, für den Winter,



sucht

erfahrener, tüchtiger Hotelier, Besitzer und Leiter eines Hotels  
ersten Ranges, mit besten Referenzen versehen, 32 Jahre alt.  
Geil. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter  
Chiffre H 763 R.

## Hotel-Verkauf.

In einem Kurort ersten Ranges des Bernerob-  
landes ist Umstände halber ein best eingerichtetes

## Hotel-Pension

mit feiner Clientèle, sofort zu verkaufen. (Auch Winter-  
gäste). Günstige Gelegenheit für tüchtiges Ehepaar.  
Preis Fr. 140,000.—, Anzahlung Fr. 15,000.—. Nur  
solide Liebhaber werden berücksichtigt.  
Offerten und Auskunft unter Chiffre E 3615 Y be-  
fordern Haasenstein & Vogler, Bern. 765

Station de funiculaire de Chardonne  
767 (Vevey-Chardonne-Mont Pélerin)

## ANCIEN HOTEL BELLEVUE A VENDRE

Station climatique, vue superbe. Bonnes caves voutées.  
S'adresser à Mr. Schnell, Bellevue, Chardonne sur Vevey.

## Frische Fluss- und Seefische lebende Hummer, geräuchert. Salm

liefert prompt zu billigsten Tagespreisen Ha 1698 G

**F. Schottke, Altona (Elbe)**

Hummer- und Seefischhandlung en gros.  
Telegramm-Adresse: Schottke Altona. 724  
Man wolle Preislisten verlangen.



Neu! Neu!

Schuhe

für Kellner

Saal-Töchter

mit Caoutchouc-Sohlen und Absätzen, geräuschlos Gehen und verhilft vom Ausgleiten.  
Gummiwarenfabrik O F 4135  
H. Specker's Wwe., Zürich, Kuttelgasse 19, Bahnhofstrasse.

## NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-  
Ostende-Dover

**Einzige Route** welche drei Schnell-Dienste täglich führt,  
welche einen direkten Schnell-Dienst mit durch-  
gehenden Wagen III. Kl. führt,  
deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und  
welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 19 Std. nach London.  
Fahrpreise **Basel-London**:  
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 120.85. II. Kl. Fr. 89.25  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 147.90  
**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen  
Staatsbahnen und Postdampfer Kirchhofstrasse 12, Basel.

Alter Unterwaldner-Reib-Käse \* \* \* \* \*  
Frische Zentrifugen-Tafel-Butter \* \* \* \* \*  
Frische Nidel-Koch-Butter \* \* \* \* \*  
Echter Schmelzer-Blüten-Honig \* \* \* \* \*  
Frische Eier \* \* \* \* \*

Telephon. liefert gut und billig. Telephon.  
**Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden**  
(Ottos ist für die Adresse notwendig)

## COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Junger, tüchtiger Fachmann, verheiratet, Schweizer, sucht  
auf Frühjahr 1901 ein nachweisbar rentables

## Hotel I. od. II. Ranges zu pachten.

Jahresgeschäft, an einem Fluss oder See der Schweiz gelegen,  
bevorzugt, mit Geschäftsreisenden-Clientèle vollständig ange-  
schlossen. Prima Referenzen, sowie Zeugnisse sämtlicher Hotel-  
branchen stehen zur Verfügung. Antritt kann 3 Monate nach  
Kontraktabschluss erfolgen.

Offerten unter Chiffre R 3717 Q an Haasenstein & Vogler,  
Basel. 748



Seule Médaille d'or

Les plus avantageuses pour l'Industrie Hôtelière.

Schweiz. Patent Nr. 16,340

Schweiz. Patent Nr. 16,340

MAISON FONDÉE EN 1811

## BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)  
SWISS CHAMPAGNE

DOUX TRÈS SEC \* \* \* \* \*  
MI-SEC BRUT \* \* \* \* \*  
SEC ROSÉ \* \* \* \* \*

Metzgerei und Wursterlei  
**Janini Giuseppe, Locarno**  
(Tessin)  
versendet franko per Post gegen  
750 Nachnahme (11.230.0)  
Salami I. Qual. Fr. 3.— p. Kg.  
Salametti I. „ „ 2.80 „

Prospecte, Post-  
karten u. Menus  
Weln- u. Speise-  
karten, Notas etc.  
mit Ansicht.  
Schweizerische  
Verlags-Druckerei  
BASEL.

Gutempfohlenes  
**Hotel-Personal**  
findet stets Stellung durch das  
**Christl. Kellnerheim**  
Zürich. 640  
401 (Z a 1396 g)

**Malaga-Kellereien**  
von  
**Alfred Zweifel in Lenzburg**  
(Eldg. Zoll-Niederlage)  
Spezial-Offerten für  
**Feine Küchen-Madeira**  
von Fr. 1.30 an per Liter je nach Fassgrösse.  
**Malaga-Madeira-Oporto-Sherry**  
Marsala-Weine  
Seit Jahren in vielen ersten Etablissements eingeführt.  
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. 9286

**Nerven- und Herzrollen**  
veinigt die Vorzüge des guten Fleisch-  
extraktes mit den Eigenschaften einer  
vollkommenen Würze und ist vor-  
teilhafter als irgend ein ähnliches Produkt.  
Herzrollen geben die schmackhaftesten,  
billigsten, fertigen Suppen  
und ermden nie.

**Herz's**  
Suppeneinlagen, Tapioca, Dörrgemüse  
sind unübertroffen in Reinheit und Wohlgeschmack.  
**Moriz Herz, Präservenfabr., Lachen**  
am Zürichsee. 710  
Bitte überall „Nervin“ ausdrücklich zu verlangen und nicht  
mit der Maggi Suppenwürze zu verwechseln, die kein Fleischex-  
traktpräparat ist.

## THO'S LOWE Assoc. San. Inst. & FILS

Ingenieurs Sanitaires  
Diplômés de la Ville de Londres  
Cannes-Nice-St. Moritz.  
Installations faites en Suisse.  
Hôtels: Maloja Palace, Kursaal (Maloja), Victoria, Kulm, Du  
Lac, Hof St. Moritz, Badganderhof, Privat Hôtel, Belvédère, Stefani,  
Suisse, Petersburg, Albia (St. Moritz), Waldhaus (Plims), Du Parc  
et Dépendance (Schuls), Kronenhof et Bellavista, Saratz, Enderlin,  
Roseg et Dépendance, Weisses Kreuz, Lanquart (Pontresina),  
Waldhaus (Vulpera), Kurhaus Tarasp (Tarasp), Bernina (Samedan),  
Bregaglia (Promontogno), Concordia (Zooz), Hôtel de la Poste,  
Château Fürstenui, Château (Tignes), Rigi-Frist (Lu-  
cerne), Kurhaus Lonerheide (près Chur). 345

## UN HOTELIER

ayant un établissement d'été de premier rang,  
**cherche Gérance ou Direction**  
pour l'hiver. Meilleures références.  
Adresser les offres à l'adm. du journ. sous chiffre H 762 R.

## Hotelier

Haus zweiten Ranges, Sommersaison, sucht für Winter  
**Gérance oder Chef de réception.**  
Geil. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter  
Chiffre H 758 R.

CHAMPAGNE

## Pommery & Greno, Reims

ORATE BLANCHE | SEC | EXTRA SEC  
GOUT FRANÇAIS | AMÉRICAIN | ANGLAIS

Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

Flaschen-Spül-Apparat

Patent (Nr. 80 102) John Masson  
Generalvertreter:  
Gebr. Burger, Emmishofen (Thurgau) u. Konstanz (Baden)  
Mechanische Werkstätte und Lager.

Beste und zuverlässigste Flaschen-Spül-Apparat  
Unbedingt sichere Reinigung aller Teile mittelst Sand-  
Béqueme Nachspülung auch ohne Druck-Wasserleitung  
Prospekte und Zeugnisse gratis und franko. 74

## AVIS.

Les Certificats de  
**Contrats d'engagement**  
pour employés, introduits par la Société Suisse des Hoteliers,  
sont envoyés aux membres contre remboursement par  
**LE BUREAU CENTRAL OFFICIEL à BALE.**

Certificats: Cahier à 50 feuilles . . . . . fr. 3.50  
" à 100 " . . . . . " 6.—  
" à 200 " . . . . . " 10.—  
Contrats d'engagement (allemand ou français) le 100 " 2.50

# Foulard-Seiden-Robe Fr. 17. 50

und höher! — 14 Meter — franko ins Haus! Muster zur Auswahl, ebenso von schwarzer, weisser und farbiger „Henneberg-Seide“ für Blusen und Roben, von 95 Cts. bis Fr. 23.30 per Meter.

Nur acht, wenn direkt von mir bezogen.  
G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, Zürich.

## Lido-Venise CAFÉ-RESTAURANT DU GRAND ÉTABLISSEMENT DES BAINS DE MER

Nouveau Grand Hôtel des Bains avec Dépendance, grands et petits chalets, en tout 200 chambres et salons. au bord de la mer, confort complet de l'époque.

F. SCHLCESSING, DIRECTEUR

### EISSCHRÄNKE

**BIER-BUFFETS,**  
Eidg. Patent 973 und 2333.  
Neues, sehr praktisches, Zeit u. Mühe sparendes System, in beliebiger Ausstattung mit oder ohne kompletten Zubehör empfiehlt in garant. vorzügl. Konstruktion zu billigsten Preisen:

**Kühl-Anlagen**  
mit Luftcirculation und Ventilation, stets kühl und trocken

GLACE-MASCHINEN \*  
CONSERVATOREN \* \*

**Ernst Schneider & Co., Eiskastenfabrik, Zürich III**  
Ältestes und grösstes Geschäft dieser Art in der Schweiz \* Goldene Medaillen: Zürich 1894, Bern 1895, Genf 1896, Thun 1899.



**Eis-Maschinen**  
**is-Conservatoren**  
**is-Formen**  
**is-Schränke**  
**is-Zerkleinerungsmaschinen etc.**  
in reichster Auswahl und solidester Construction  
**Gebrüder Schwabenland**  
Ludwigshafen a. Rh.  
Spezialität:  
**Rüchen-Einrichtungen**  
für  
Hotels, Restaurants und Cafés.  
Illustrierter Katalog zu Diensten.



**Rideaux**  
en tous genres.  
Schantillons sur demande.

In einer grösseren elsässischen Industriestadt ist ein am Bahnhof gelegenes vollständig neu renoviertes und neu möbliertes  
**\* HOTEL \***  
**zu vermieten.**  
Anfragen mit A. B. 10 befürdelt Haasenstein & Vogler, A.-G., Mülhausen i. Els. (H 201 D) 745



**MEYERS American PUTZ-CREAM**  
putzt  
verblüffend  
Messing, Kupfer, Nickel etc.  
Überall zu haben.  
Generaldepot:  
Loeffler & Co., Basel.

Habena-Haus Basel  
St. Ludwig 1. E.  
Zollfreier Versandt  
**MAX OETTINGER**  
Filtialen:  
ZÜRICH: 90 Bahnhofstrasse  
BERN: 7 Christoffelgasse  
ZÜRICH: Hôtel Schwert Ecke.

**Die Direktion**  
eines flottgehenden Hotels ersten Ranges, übernimmt der Direktor eines bekannten ägyptischen Hauses.  
Bewerber, jetzt Leiter eines hervorragenden Etablissements (300 Zimmer) am Vierwaldstättersee, ist sehr sprachkundig, routiniert, flotter Korrespondent und Buchhalter, 36 Jahre alt.  
Geft. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre **H 740 R.**

**Zweimonatliche Kurse**  
für Hotelbuchhalter, Sekretäre, Chefs de réception etc.  
F. de Lacroix, Frankfurt a. M.  
Glänzende Erfolge und Referenzen.  
337 H 6 130

**Zu verkaufen.**  
Ein in bestem Zustande befindliches  
**\* HOTEL \***

mit 50 Fremdenzimmern und schönen geräumigen Restaurations-Lokalitäten vis-à-vis von Bahnhof und Post in einer grösseren industriellen Stadt der Ostschweiz. Das Geschäft bietet thätigen Leuten, die speziell die Restauration gut zu führen verstehen, eine sichere Existenz. — Anzahlung Fr. 20,000.—, übriges Kapital fest nach Uebereinkunft.  
Geft. Offerten sub O 3076 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich.

**J.A. Haab-Naef**  
Zürich  
Kellerei-Specialitäten  
Illust. Preislisten gratis u. franko  
490 Za 1538 g

**Zu verkaufen**  
wegen Familienverhältnissen ein 736  
**\* Gasthof \***  
mit Stallung und grossem Garten, nächst dem Bahnhof, in einem Bezirkshauptorte. Antritt nach Belieben.  
Adresse erteilen Orell Füssli-Annoncen, Zürich. O F 4210

**Zu verkaufen.**  
Ein schönst gelegenes  
**Hotel-Pension**  
an erstem Fremdenorte des Berner Oberlandes mit ca. 70 Betten.  
Geft. Offerten unter Chiffre **H 759 R** befördert die Expedition dieses Blattes.

Basel, im August 1900.  
P. P.  
Die „SCHWEIZER HOTEL-REVUE“ eignet sich am vorzüglichsten für Inserate betreffend:  
Beleuchtungs- und Heizungs-Wasch- und Closet-Anlagen  
Personen- und Gepäckaufzüge  
Ameublements, sowie Tapeten  
Teppiche, Vorhänge, Lingerie  
Küchen- und Kellerutensilien  
Speisenzubereitungsmaschinen  
Silber-, Porzellan-, Glaswaren  
Lebensmittel, sowie Getränke  
Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels, Pensionen, Kurhäuser  
Stellengesuche und -Offerten  
Achtungsvoll  
Die Expedition.

**Silberwarenfabrik und Galvanische Anstalt**  
**Stephan Holtmann**  
Gegründet 1850 \* LUGANO \* Gegründet 1850  
Grosso Auswahl von Echtsilberwaren, schwer versilberten Bestecke u. Tafelgeräte  
**Complete Einrichtungen**  
für Hotels, Restaurants, Pensionen, Kaffeehäuser etc. etc.  
**Vergoldung \* Versilberung \* Vernicklung**  
Reparaturen und Gravierungen 560  
Fabrik: Via Paolo Dimarchi  
Stadtschäft: Haus Albrizzi, gegenüber der Post.

**Neuheit!**  
**Ingrain-Tapeten**  
in Oelfarben.  
Einfarbig und in ruhigen, feinen Dessins.  
Vornehmste Wandbekleidung,  
prachtvolle Stoffwirkung, ausserordentlich solide (abwaschbar) und in sehr massiger Preis.  
**J. Salberg**  
2306  
Fraumünsterstrasse 11, ZÜRICH.  
Telephon Nr. 1020.  
Für die Herren Hotelbesitzer Vorzugspreise.  
Vertreter an allen grös. Plätzen der Schweiz.

Ein der drei Hauptsprachen mächtiges, im Hotelwesen gewandtes Fräulein wünscht  
**Vertrauens-Stelle**  
in ein gutes Hotel  
für die Wintersaison, am liebsten an die Ital. Seen oder die Riviera.  
Sekretärin, I. Saaltochter oder Restaurations-service, Referenzen.  
Offerten erbeten an M. S., Hotel „La Ronduella, Adelboden (Kant u Bern).  
(H c 3373 Y) 761

**\* DIRECTION \***  
eines Hotels ersten Ranges im Süden, per Wintersaison,  
**sucht**  
erfahrenen, routinierten Hotelier, Besitzer und Leiter eines Hotels ersten Ranges. Beste Referenzen.  
Geft. Offerten unter Chiffre **H 739 R** an die Expedition dieses Blattes erbeten.



**Papier-Laternen**  
Wappen  
Illuminationsgläser  
**Neuheit**  
Schweizer Blechwappen  
(geschmackvolle u. haltbare Dekoration)  
Fahnenstoffe  
**Fertige Fahnen**  
**Franz Carl Weber**  
ZÜRICH  
62 mittlere Bahnhofstrasse 62.  
Illust. Preisliste gratis.

**Directeur d'hôtel**  
**On cherche**  
pour un hôtel important, dans une ville principale de la Suisse française,  
**UN DIRECTEUR**  
bien au courant de la partie et pouvant fournir des références. Entrée en fonction de suite ou plus tard, suivant convenances. Pour renseignements et conditions, adresser les lettres à l'agence de publicité Haasenstein & Vogler, à Genève, sous chiffres K 9098 L. 760

**Spezialität in Bügelmaschinen**  
mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb.  
Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.  
Maschinenfabrik **C. Seguin**, Mülhausen i. E.  
Prospekt und Preisliste gratis und franko. 2372

MAISON FONDÉE EN 1829.  
**SWISS CHAMPAGNE**  
EXPOSITION GENEVE MÉDAILLE NATIONALE 1896 D'OR  
**LOUIS MAULER & C<sup>ie</sup>**  
MOTIERS-TRAVERS (Suisse) 1896

**Akt.-Ges. Griesser in St. Gallen.**  
Fasshahnenfabrik und Korkschniderei.  
Wir zeigen hiedurch den geehrten Herren Wirten und Hoteliers an, dass wir in folgenden Schweizerstädten Generaldepots unserer patentierten **Fasshahnen eidg. Pat. 7337** errichtet haben:  
**Basel** HH. Schneeberger & Co.  
**Bern** Hrn. C. R. Ziegler 598  
**Luzern** HH. Meyer, Sibling & Co.  
**Thun** Hrn. Leopold-Born  
**Zürich** HH. Ganter & Co., Ganter, Sibling & Co.  
Unsere Hahnen sind solid gearbeitet und garantieren wir für jedes Stück. Allfällig fehlerhafte Stücke werden anstandslos umgetauscht.

**Sekretär-Kassier,**  
tüchtiger, sprachkundiger, mit den besten Referenzen versehen, gegenwärtig Leiter einer feinen Sommerrestauration, sucht auf kommenden Winter passende Stellung, Jahresstellung bevorzugt.  
Offerten an die Expedition ds. Bl. unter Chiffre **H 756 R.**

**Direktor-Associé.**  
Zum Jahresbetrieb eines Hochgebirgshotel mit 50-60 Betten, das bis anhin nur im Sommer offen war, wird ein im Hotelfach tüchtiger, jüngerer, verheirateter Mann per Sommer-Saison 1901 als Associé und Direktor gesucht. Das Hotel ist für die Winter-Saison komplett eingerichtet und liegt ähnlich Davos in vorzüglicher, sonnen- und nebelreicher Lage. Sehr günstige Uebernahmsbedingungen. Erforderliche Einlage Fr. 50,000.— Offerten sende man an Haasenstein & Vogler, Chur unter Chiffre **H 1469 Ch.** 765

**Vins fins de Neuchâtel**  
**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire à Neuchâtel 374  
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
Expositions universelles, internationales et nationales.  
Marque des hôtels de premier ordre.  
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

**Briefpapier**  
**Postkarten, Couverts**  
mit Firma-Druck und mit Ansichten von Hotels etc.  
Hierfür billig  
Schweizer-Verlags-Druckerei Basel.

**F. KNUCHEL**  
vormals Osburg-Stroebele  
Rämistrasse 17 \* Zürich \* zur freien Schule  
**Vollständige Hotels-Einrichtungen**  
Polster-Möbel  
Möbel in allen Holz- und Styl-Arten  
Dekorations-Artikel, Waschgarnituren, Woldecken.